

DU "PARISIAN FRENCH"

The Ladies' Review" organe officiel de la société, "The Ladies of the Maccabees of the World" (ou!) imprimé à Port Huron, Mich., publie dans son dernier numéro (août 1911), un article réclame destiné à faire tomber les pauvres Canayens dans le filet des sociétés neutres.

Bien que l'article soit relativement court, la langue française y est traité d'une façon pitoyable.

Les Américains qui se piquent de parler le "Parisian French" et reprochent à nos journaux de n'être pas écrits en bon français, pour raient cependant, —s'il faut en juger par cet article,—prendre des leçons très profitables de n'importe quel petit Canuck, fréquentant une école paroissiale.

Lisez-moi ça, dirait Pierre l'Ermitte.

ATTENTION!

A tous les Membres Français. Cette année, par votre opération doit être la meilleure de toutes les années passées. A la fin chaque ruche sera classée comme, "Progressive" ou "Standard". Un accroissement de 5% en membres bénéficiaires et sans perte net en membres sociaux place chaque ruche dans la listes progressive.

Avez-vous l'intention d'entrer dans la classe des vainqueurs? Si vous le voulez, votre commandant recevra alors l'emblème des commandants progressifs (Progressive Commander's Pin) pour le porter comme insignes de victoire. Toute notre confiance est placée en vous que vous ne désappointerez pas vos officiers, que vous ferez prospérer votre ruche que vous sollicitez, toutes vos amies et connaissances de joindre le meilleur ordre du monde, établi pour subsister.

Quelle est votre réponse? L'ordre à les yeux sur vous! Vous ne lui ferez pas défaut vous travaillerez avec une volonté ferme de faire un bon gain net pour l'année. Vous voulez, chacune de vous, être une Maccabee progressive n'est ce pas?

Toutes les ruches qui conduisent le travail de leurs revues en français sont priées de notifier la Supreme Record Keeper, Miss Bina M. West, Port Huron, Michigan.

C'est le désir de l'Ordre de donner à toutes les ruches dont les membres ne parlent pas anglais, tous les avantages et privilèges dans la même excellence dans laquelle les membres parlant anglais, les reçoivent. A cet effet, nous voudrions compiler un guide de nos ruches française. Nous espérons avoir notre Rituel français prêt sous peu et nous essayons de l'avoir aussi parfait que le Rituel anglais. Aussitôt qu'il sera complet, les ruches seront notifiées et pourront envoyer leur ordre pour les Rituels. A l'aide du nouveau Rituel, nos ruches françaises le trouveront facile d'accroître le nombre de leurs membres.

Travaillez pour remporter la victoire! Les mots soulignés sont de nous. Ne trouvez vous pas que ce mot "attention", placé à la tête de l'article, vous a un petit air capitaine. Cela donne envie d'ajouter: fixe! par le flanc droit! marche!

L'article s'adresse à tous les membres français pas aux quelques mille canadienne-françaises qui appartiennent à cette société neutre. Mentionner le terme canadien, ce serait en effet déprécier la société.

"A la fin (de quoi?) chaque ruche sera classée comme "Progressive" ou "Standard." (Stationnaire est pourtant dans le dictionnaire).

"Un accroissement etc... en membres sociaux" (O guerrier fameux par tes combats navaux!)

"Toute notre confiance est placée en vous" (Comme cela est admirable, dirait M. Jourdain! Voyez-vous ça? entre dames!... confiance! Que ce mot-là est bien trouvé.)

"Quelle est votre réponse?"—Je vous envoie par le retour de la malle une grammaire française.)

"L'ordre à les yeux sur vous".

(Evidemment, car s'il les avait dans son dictionnaire il ne ferait pas tant de fautes.)

"Toutes les ruches... sont priées de notifier la Supreme Record Keeper Bina M. West." (Pauvre Bina! Porter un si beau nom et n'être que Supreme Record Keeper.)

"Tous les avantages et privilèges dans la même excellence dans laquelle" (Avez-vous compris vous autres? Si oui, vous êtes dignes de faire partie de l'académie française.)

"Nous essayons de l'avoir (le rituel français) aussi parfait que le rituel anglais" (On parle même d'y insérer une préface de M. Edmond Rostand.)

"Vous voulez, chacune de vous être une Maccabee progressive, n'est ce pas." (Progressive, oui, mais ça dépend en quel sens.)

"Travaillez pour remporter la victoire" (C'est ça. Hip! Hip! Hourrah!)

Ceux qui encouragent ces sociétés neutres sous la raison spéculative que la française y est en honneur, ne pourront toujours pas invoquer le prétexte qu'elle est bien traitée.

S. S. PIE X

LE 8 ANNIVERSAIRE DE SON COURONNEMENT

Rome, 9. Sa Sainteté Pie X a commencé ce matin la neuvième année de son pontificat, et à cette occasion il a reçu des félicitations de toutes les parties du monde.

A cause de son indisposition, le le Saint-Père n'a pu prendre part à la fête religieuse qui a été célébrée à cette occasion, mais la cérémonie a été présidée par le cardinal Merry Del Val.

Un bulletin officiel annonce que Pie X a pris un mieux sensible.

L'OURAGAN CAUSE UN DESASTRE

Une pluie torrennelle a causé une inondation, vendredi, dans le nord-ouest du Kansas. Il est tombé six pouces d'eau en deux heures. Les rivières ont débordé et plusieurs ponts ont été emportés.

A Harlan, c'est-à-dire à quinze milles de Smith Center, le vent a renversé plusieurs maisons et un moulin a été démolé.

Les pertes sont très considérables. On les évalue à deux ou trois cent mille dollars.

La récolte en Europe

Un cablogramme reçu, la semaine dernière, à Ottawa de l'institut agronomique de Rome donne les renseignements suivants sur la récolte probable du blé dans certains pays; Italie: 203,376,000 boisseaux; Roumanie, 95,534,000 boisseaux; France, bonne récolte; en Russie du Sud, bonne récolte en général, surtout quant au blé d'hiver.

MEFAITS DE LA Foudre

Un violent orage s'est abattu sur Buckingham, mardi après midi. La foudre est tombée sur l'église Saint-Grégoire. Elle a traversé le toit et a endommagé une colonne à l'intérieur. Les dommages ne sont pas considérables.

Une Collision sur un Pont

Dimanche soir, vers six heures et trente, l'automobile de M. Geo. Schotts est venue en collision avec tramway de la compagnie Oxford Bound Electric sur le pont Fairhaven, à New Bedford, Mass. L'auto a été complètement détruit et les occupants ont été tous blessés. Le tramway a déraillé et n'eussent été les garde-fous en fer du pont, il serait tombé dans la rivière. Trois des occupants de l'auto sont morts à l'hôpital, ce sont: Mlles Alice Wright et Helen Omaly, et un inconnu.

Un Accident au "Earl Grey"

Le vapeur "Earl Grey", qui était parti de Québec au commencement de la semaine, portant le gouverneur général et sa suite, qui allaient faire une excursion de pêche sur la côte-nord, a frappé un rocher submergé à l'île aux Oies. Il s'est produit une voie d'eau, qui a forcé le navire de revenir à Québec.

"L'Earl Grey est le bateau à glace qui fait le trajet dans le détroit de Northumberland pendant l'hiver.

Liberal Convention Prince County

A Liberal Convention for Prince County will be held in the LABOR UNION HALL

Sundmerside ON Tuesday Aug. 15th

at the hour of 2 o'clock p. m. for the purpose of selecting a candidate to contest the riding of Prince County in the interests of the Liberal Party at the forthcoming election for the House of Commons of Canada

Each poll will send four delegates.

A special train will run from Tignish.

Dated this 31st day of July, A. D. 1911.

B. W. TANTON, Pres. G. H. McCALLUM, Secy. Prince County Liberal Association.

TOI AUSSI

Le fait suivant est rapporté dans une lettre adressée de Paris à l'un des collaborateurs de l' "Ave Maria".

Une dame française, mère de deux petits enfants, âgés respectivement de six et huit ans, se rendit récemment à Rome, dans l'espoir que l'aide de ses fils ferait sa première communion de la main même du Saint-Père.

La veille du "grand jour", Madame N. et ses deux petits garçons obtinrent la faveur d'une audience privée. En présentant ses enfants au Saint-Père pour qu'il les bénisse, la pieuse mère lui dit, en lui montrant Louis, le plus âgé: "Votre Sainteté, ce petit garçon espère faire sa première communion demain matin, à votre messe.

—Et celui-ci? demanda Pie X en posant sa main bénissant sur le front du petit Jean.

—Oh! Votre Sainteté, il est encore trop jeune pour aspirer à un si grand privilège.

Le Pape fit semblant de ne pas entendre, et attirant affectueusement le petit bambin près de lui, il lui dit: Mon enfant, qui est-ce qui habite dans le tabernacle doré et qui vient à nous dans la sainte communion?— Le bon Dieu, répondit le petit avec sagesse.

Le Pape lui posa encore quelques autres questions, et les réponses furent évidemment satisfaisantes, car le visage du doux enfant rayonnait de joie lorsqu'il dit: "Toi aussi, mon cher petit tu feras ta première communion à ma messe, demain matin, avec ton petit frère."

L'explosion d'une lampe

Charles Edouard, âgé de neuf ans, fils de M. J. P. Beaudy, agent d'immeubles très connu de Montréal, a été brûlé vif, mercredi après-midi à la villa de son père, à la Rivière des Prairies, en voulant se servir d'une lampe remplie d'alcool méthylique.

L'enfant décéda pendant qu'on le transportait à l'hôpital à Montréal, et la domestique, Corine Legault, qui avait essayé de sauver l'enfant des flammes, s'est brûlée à tel point qu'elle en mourra.

Aux renouvellement de saison
il convient de faire usage de tonique pour remonter le system et enrichir le sang inanimé.

Le Vin des Carmes
est un tonique reconstituant qui a fait ses preuves. Il est prescrit aux personnes faibles, aux convalescents, aux malades dont il importe de soutenir et de relever les forces. L'EFFET EST RAPIDE ET CERTAIN.

A. Toussaint & Cie,
Dépositaire Généraux
Québec, P. Q.



GOLD DUST

LA MEILLEUR Poudre A Laver

Nettoie toute chose sans exception



Si votre épicière ne vend pas la poudre à laver GOLD DUST, envoyez son nom et son adresse ainsi que la vôtre à THE N. K. FAIRBANK COMPANY, Montréal, et ils vous enverront un échantillon d'un 1/4 de livre. THE N. K. FAIRBANK COMPANY, Montréal, Chicago, New-York, Nouvelle-Orléans, St-Louis, San-Francisco, Londres, Ang.

Souvenez-vous de vos morts

C'est une pieuse coutume que celle de prier pour les morts.

La meilleure manière de perpétuer la mémoire de vos disparus est par la carte souvenir avec prière.

Nous avons en main une jolie carte funéraire bordée de noir, avec prière, nom de la personne défunte son âge et la date du décès imprimés sur un côté, et de l'autre diverses scènes pieuses.

25 Cartes pour 75 cents
50 " " \$1.00

envoyées sans frais de malle à n'importe quelle adresse en Canada ou aux Etats-Unis sur réception du prix.

Nous n'imprimons pas moins de 25 cartes.

Adressez: L'IMPARTIAL
Tignish, Ile du P. E.

FOR SALE

Quantity of Lobster traps, Rope, Anchors, Boilers, Herring nets, one swamps-cut Dory, 18 ft. bottom, 2 Dories, suitable for gasoiline motors, 26 ft. over all, all of which has been in use only one or two seasons.

Will be sold at a bargain for quick sale.

Robert Bell.
Alberton.



MONTRES WALTHAM ET REGINA.

DE TOUTES GRANDEUR ET DE TOUTS PRIX. CHAQUE MONTRE GARANTIE

Annexes de toutes sortes et faits sur commande, avec Initial ou Embleme, en Or ou Argent.

E. W. TAYLOR,
BIJOUTIER ET OPTICIEN
Charlottetown.

Mlle Vitaline Chiasson vient d'ouvrir un salon de modes, chez elle, où elle est prête à confectionner toute sorte d'habillement pour dames.

Les dames et demoiselles qui veulent de beaux habits, bien confectionnés, devront aller voir Mlle. Chiasson, qui donnera entière satisfaction.

Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 4 00 P. M., lundi, le 28 août 1911, des soumissions pour la construction d'un prolongement aux brise-lames et approfondir l'entrée à Naufrage Pond, I. P. E., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au sousigné, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour le prolongement des brise-lames et l'approfondissement de l'entrée à Naufrage Pond, I. P. E."

On peut consulter les plan, devis, les formules de contrat et se procurer des formules de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, aux bureaux de M. J. B. Hegan, ingénieur de district, Charlottetown, I. P. E. et du maître de poste à Naufrage Pond, I. P. E.

Les soumissionnaires ne doivent pas oublier qu'on ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules imprimées fournies, dûment libellées, signées de la main des concurrents, avec désignation de la nature de leurs occupations, et du lieu de leurs résidences; s'il s'agit de sociétés, chaque associé devra signer de sa main la soumission et y inscrire la désignation précitée.

Un chèque égal à dix pour cent (10 p. c.) du montant de la soumission, fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et accepté par une banque à chartre devra accompagner chaque soumission. Ce chèque sera confisqué si l'entrepreneur dont la soumission aura été acceptée refuse de signer le contrat d'entreprise ou n'exécute pas intégralement ce contrat.

Les chèques dont on aura accompagné les soumissions qui n'auront pas été acceptées seront remis.

De ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre,
R. C. DESROCHES,
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 29 juillet 1911.

N. B.—Le ministère ne reconnaîtra aucune note pour la publication de l'avis ci-dessus, lorsqu'il n'aura pas expressément autorisé cette publication.

TENDERS

**HEATING AND PLUMBING
NEW JAIL-QUEEN'S CO.**

Department of Public Works,
Charlottetown, P. E. I.,
July, 19th, 1911.

Sealed Tenders will be received at this office until noon, Monday, August 7th, 1911, from any person or persons willing to contract for the Heating and Plumbing of the New Jail, Queen's County, according to plans and specification to be seen at this office and at the office of C. B. Chappell, Architect, Charlottetown.

Parties tendering must tender separately for the Heating and Plumbing. Each tender must be accompanied by a certified cheque on any chartered Bank, payable to the order of the Commissioner of Public Works for the sum of \$200.00. Cheque will be returned if tender be not accepted.

The Department does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders to be addressed to the undersigned and marked, "Tenders For Heating The Queen's County Jail", and "Tenders For Plumbing The Queen's County Jail."

Dr. A. L. Purdy,
Dentiste, Alberton.

Le docteur Purdy sera à Tignish, jusqu'à nouvel ordre, le dernier mardi et mercredi de chaque mois. Bureau ensuite du bureau de poste.